31995R1239

L 121/37 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1995 6 1

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1239/95
1995 m. gegužės 31 d.
nustatantis įgyvendinimo taisykles Tarybos reglamentui (EB) Nr. 2100/94 taikyti dėl Bendrijos augalų veislių tarnybos atliekamų procedūrų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2100/94 dėl augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje [1], ypač į jo 114 straipsnį,

kadangi Reglamentu (EB) Nr. 2100/64 (toliau — pagrindinis reglamentas) sukuriama nauja augalų veislių nuosavybės teisių sistema, pagal kurią augalų veislės nuosavybės teisė galioja visoje Bendrijoje;

kadangi tokią sistemą turėtų veiksmingai kuo greičiau įgyvendinti Bendrijos augalų veislių tarnyba, kuriai padeda ekspertizės tarnybos, atliekančios techninę augalų veislių ekspertizę, ir kuri gali naudotis paskirtų nacionalinių įstaigų arba vieno iš tuo tikslu įkurtų savo pačios padalinių paslaugomis; kadangi, atsižvelgiant į tai, yra būtina apibrėžti santykius tarp Tarnybos ir jos padalinių, ekspertizės tarnybų ir nacionalinių įstaigų;

kadangi Tarnybos sprendimus galima apskųsti jos apeliacinei tarybai, kuri turėtų būti įkurta ir turėtų būti priimtos nuostatos dėl jos procedūros; kadangi prireikus Administracinė taryba gali įkurti kitas apeliacines tarybas;

kadangi kai kurios pagrindinio reglamento 23, 29, 34, 35, 36, 42, 45, 46, 49, 50, 58, 81, 85, 87, 88 ir 100 straipsnių nuostatos jau dabar aiškiai numato, kad išsamios taisyklės turi arba gali būti sukurtos joms įgyvendinti; kadangi tuo pačiu tikslu reikia sukurti kitas išsamias taisykles, jei reikia išaiškinimo;

kadangi Bendrijos augalų veislių teisinės apsaugos perdavimo įsigaliojimas arba teisės į ją perdavimas turėtų būti apibrėžtas taisyklėmis, susijusiomis su įrašymu į registrus;

kadangi buvo pasitarta su Bendrijos augalų veislių tarnybos Administracine taryba;

kadangi šiame reglamente numatytos nuostatos atitinka Augalų veislių nuosavybės teisių nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

PROCEDŪRŲ ŠALYS, TARNYBA IR EKSPERTIZĖS TARNYBOS

I SKYRIUS

PROCEDŪRŲ ŠALYS

1 straipsnis

Procedūrų šalys

1. Į Bendrijos augalų veislių tarnybą (toliau — Tarnyba) besikreipiančiomis procedūrų šalimis gali būti tokie asmenys:

a) pareiškėjas augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti;

b) protesto pateikėjas, minimas pagrindinio reglamento 59 straipsnio 2 dalyje;

c) augalų veislių nuosavybės teisės Bendrijoje savininkas ar savininkai (toliau – savininkas);

d) bet koks asmuo, kurio paraiška ar prašymas yra būtina sąlyga, kad Tarnyba priimtų sprendimą.

2. Tarnyba, gavusi rašytinį prašymą, gali leisti dalyvauti procedūrose bet kokiam kitam asmeniui nei nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, kuris yra tiesiogiai ir individualiai suinteresuotas.

3. Bet koks fizinis ar juridinis asmuo, taip pat bet koks organas, vertinamas kaip juridinis asmuo pagal tam organui taikomą teisės aktą, laikomas šio straipsnio 1 ir 2 dalyse apibūdintu asmeniu.

2 straipsnis

Procedūrų šalių įvardijimas

1. Procedūrų šalis įvardijama jos vardu ir adresu.

2. Fizinių asmenų vardai nurodomi asmens pavarde ir vardais. Juridinių asmenų, taip pat bendrovių ar firmų, pavadinimai nurodomi oficialiais jų pavadinimais.

[1] OL L 227, 1994 9 1, p. 1.

3. Adresuose turi būti nurodyta visa reikiama administracinė informacija, įskaitant valstybės, kurioje procedūrų šalis gyvena arba kurioje yra jos buveinė ar padalinys, pavadinimą. Pageidautina, kad būtų nurodytas tik vienas kiekvienos procedūrų šalies adresas; jei nurodomi keli adresai, atsižvelgiama tik į pirmąjį adresą, išskyrus atvejus, kai procedūrų šalis nurodo vieną iš kitų adresų kaip paslaugai skirtą adresą.

4. Jei procedūrų šalis yra juridinis asmuo, ji taip pat nurodoma vardu, pavarde ir adresu fizinio asmens, teisėtai atstovaujančio procedūrų šalį pagal atitinkamus nacionalinės teisės aktus. Šio straipsnio 2 dalies nuostatos *mutatis mutandis* taikomos tokiam fiziniam asmeniui.

Tarnyba gali leisti nukrypti nuo pirmos pastraipos pirmo sakinio nuostatų.

5. Kai procedūrų šalimi yra Komisija arba valstybė narė, ji nurodo atstovą kiekvienai procedūrai, kurioje dalyvauja.

3 straipsnis

Procedūrų šalių kalbos

1. Kalba, kuri yra oficiali Bendrijų kalba ir kurią procedūrų šalis pasirinko naudoti dokumente, pirmiausia pateiktame Tarnybai ir pasirašytame pateikimo tikslu, yra vartojama tos procedūros šalies, kol Tarnyba nepaskelbia galutinio sprendimo.

2. Jei procedūrų šalis pateikia šiuo tikslu jos pasirašytą dokumentą bet kokia kita oficialia Bendrijų kalba, o ne ta, kuri turi būti naudojama pagal šio straipsnio 1 dalį, toks dokumentas laikomas gautu tada, kai Tarnyba gauna jo vertimą, suteiktą kitų tarnybų. Tarnyba gali leisti nukrypti nuo šio reikalavimo.

3. Jei žodiniame nagrinėjime šalis vartoja kitą kalbą nei oficiali Bendrijų kalba, vartojama kompetentingų Tarnybos personalo narių arba (ir) kitų procedūrų šalių, ir tai yra jos vartojama kalba, ji pasirūpina, kad būtų atliekamas sinchroninis vertimas į tą oficialią kalbą. Jei tuo nepasirūpinama, žodinis nagrinėjimas gali būti tęsiamas kalbomis, kurias vartoja kompetentingi Tarnybos personalo nariai ir kitos procedūrų šalys.

4 straipsnis

Kalbos, naudojamos žodiniame nagrinėjime ir renkant įrodymus

1. Bet kuri procedūrų šalis ir bet koks liudytojas ar ekspertas, duodantys parodymus žodinio nagrinėjimo metu, gali vartoti bet kurią oficialią Europos bendrijos kalbą.

2. Jei šio straipsnio 1 dalyje minimas įrodymų rinkimas leidžiamas prašant procedūrų šaliai, tuomet, jei procedūrų šalis, liudytojas ar ekspertas negali tinkamai kalbėti jokia oficialia Europos Bendrijų kalba, jis išklausomas tik jei prašiusioji šalis pateikia vertimą į kalbas, bendrai vartojamas visų procedūrų šalių arba, jei pastarųjų nėra, Tarnybos personalo narių.

Tarnyba gali leisti nukrypti nuo šios dalies pirmos pastraipos.

3. Tarnybos personalo narių, procedūrų šalių, liudytojų ar ekspertų pareiškimai, padaryti viena iš oficialių Europos Bendrijų kalbų žodinio nagrinėjimo metu ar renkant įrodymus, įtraukiami į protokolą vartojama kalba. Pareiškimai bet kokia kita kalba įtraukiami į protokolą tokia kalba, kurią vartoja Tarnybos personalo nariai.

5 straipsnis

Procedūrų šalių dokumentų vertimai

1. Jei procedūrų šalis pateikia dokumentą ne oficialia Europos Bendrijų kalba, Tarnyba gali reikalauti, kad procedūrų šalis atliktų gautų dokumentų vertimą į kalbą, kurią vartos ta šalis arba kompetentingi Tarnybos personalo nariai.

2. Jei reikia pateikti dokumento vertimą arba jis yra procedūrų šalies pateikiamas, Tarnyba gali reikalauti, kad per jos nurodytą laiką būtų pateiktas patvirtinimas, nurodantis, kad vertimas atitinka originalą.

3. Jei šio straipsnio 1 dalyje nurodytas vertimas ir šio straipsnio 2 dalyje nurodytas patvirtinimas nepateikiami, manoma, kad dokumentas negautas.

II SKYRIUS

TARNYBA

1 skirsnis

Tarnybos komitetai

6 straipsnis

Komitetų narių kvalifikacija

1. Pagrindinio reglamento 35 straipsnio 2 dalyje nurodytus komitetus sudaro, Tarnybos pirmininko nuožiūra, techninės arba teisinės, arba ir tokios, ir tokios, kvalifikacijos nariai.

2. Techninės kvalifikacijos narys privalo turėti mokslinį laipsnį arba jį turi kvalifikuoti pripažinta patirtis botanikos mokslo srityje.

3. Teisinės kvalifikacijos narys privalo turėti aukštąjį teisinį išsilavinimą arba jį turi kvalifikuoti pripažinta patirtis intelektinės nuosavybės ar augalų veislių registravimo srityje.

7 straipsnis

Komiteto sprendimai

1. Komitetas, greta reglamento 35 straipsnio 2 dalyje nurodytų sprendimų, sprendžia:

— sprendimo nesustabdymą remiantis pagrindinio reglamento 67 straipsnio 2 dalimi,

— negalutinį peržiūrėjimą remiantis to reglamento 70 straipsniu,

— *restitutio in integrum* remiantis to reglamento 80 straipsniu, ir

— išlaidų skyrimą remiantis to reglamento 85 straipsnio 2 dalimi ir šio reglamento 75 straipsniu.

2. Komiteto sprendimą priima jo narių dauguma.

8 straipsnis

Atskirų komitetų narių įgaliojimai

1. Komitetas vieną savo narį skiria pranešėju.

2. Pranešėjas gali:

a) atlikti 25 straipsnyje numatytas pareigas ir stebėti ekspertizės tarnybų ataskaitų pateikimą;

b) vykdyti veiklą Tarnyboje, įskaitant pranešimą apie bet kokius trūkumus, kuriuos turi ištaisyti procedūrų šalis, ir nustatyti terminus; ir

c) užtikrinti, kad būtų glaudžiai konsultuojamasi ir keičiamasi informacija su procedūrų šalimis.

9 straipsnis

Pirmininko vaidmuo

Tarnybos pirmininkas užtikrina jo priimtų sprendimų nuoseklumą. Jis nustato sąlygas, pagal kurias priimami sprendimai dėl protestų, pateiktų remiantis pagrindinio reglamento 59 straipsniu, ir sprendimai remiantis to reglamento 61, 62, 63 ir 66 straipsniais.

10 straipsnis

Konsultacijos

Tarnybos personalo nariai gali nemokamai naudotis nacionalinių įstaigų, paskirtų remiantis pagrindinio reglamento 30 straipsnio 4 dalimi, bei ekspertizės tarnybų patalpomis periodiškoms konsultacijų su procedūrų šalimis ir trečiaisiais asmenimis dienoms rengti.

2 skirsnis

Apeliacinės tarybos

11 straipsnis

Apeliacinės tarybos

1. Apeliacijoms dėl sprendimų, minimų pagrindinio reglamento 67 straipsnyje, svarstyti įsteigiama apeliacinė taryba. Prireikus, Administracinė taryba gali, Tarnybai pasiūlius, įsteigti daugiau apeliacinių tarybų. Tokiu atveju ji nusprendžia, kaip paskirstomas darbas tarp šių įkurtų apeliacinių tarybų.

2. Kiekvieną apeliacinę tarybą sudaro techninės ir teisinės kvalifikacijos nariai; *mutatis mutandis* taikomos 6 straipsnio 2 ir 3 dalys. Pirmininku skiriamas teisinės kvalifikacijos narys.

3. Apeliacijos nagrinėjimą apeliacinės tarybos pirmininkas skiria vienam jos narių kaip pranešėjui. Pagal tokį paskyrimą, jei reikia, gali būti renkami įrodymai.

4. Apeliacinės tarybos sprendimą priima jos narių dauguma.

12 straipsnis

Apeliacinei tarybai priskirtas registras

1. Tarnybos pirmininkas apeliacinei tarybai priskiria registrą; Tarnybos personalo nariai išbraukiami iš registro, jei jie dalyvavo procedūrose, susijusiuose su sprendimais, dėl kurių pateikiama apeliacija.

2. Registro darbuotojai konkrečiai atsakingi už:

— žodinio nagrinėjimo ir įrodymų rinkimo protokolų surašymą, remiantis šio reglamento 63 straipsniu,

— išlaidų padalinimą kaip numatyta pagrindinio reglamento 85 straipsnio 5 dalyje ir šio reglamento 76 straipsnyje, ir

— bet kokių išlaidų padalinimo patvirtinimą, nurodytą 77 straipsnyje.

III SKYRIUS

EKSPERTIZĖS TARNYBOS

13 straipsnis

Pagrindinio reglamento 55 straipsnio 1 dalyje minimas ekspertizės tarnybos skyrimas

1. Kai Administracinė taryba įpareigoja kompetentingą tarnybą valstybėje narėje atlikti techninę ekspertizę, Tarnybos pirmininkas praneša tokiai tarnybai (toliau — ekspertizės tarnyba), apie paskyrimą. Paskyrimas įsigalioja tą dieną, kai Tarnybos pirmininkas pateikia pranešimą. *Mutatis mutandis* ši nuostata galioja ir atšaukiant ekspertizės tarnybos paskyrimą, laikantis šio reglamento 15 straipsnio 6 dalies.

2. Ekspertizės tarnybos personalo narys, dalyvaujantis techninėje ekspertizėje, negali be įgaliojimų naudoti arba atskleisti neįgaliotam asmeniui jokių faktų, dokumentų ar informacijos, kurią jis sužino vykdydamas techninę ekspertizę ar būdamas susijęs su technine ekspertize; jis yra saistomas šios pareigos ir pasibaigus konkrečiai techninei ekspertizei, palikęs tarnybą ir baigus galioti tos ekspertizės tarnybos paskyrimo laikui.

3. Šio straipsnio 2 dalis *mutatis mutandis* taikoma augalų veislės medžiagai, kurią ekspertizės tarnybai pateikia pareiškėjas.

4. Tarnyba stebi šio straipsnio 2 ir 3 dalių laikymąsi ir priima sprendimus dėl ekspertizės tarnybų personalo narių pašalinimo ar jiems pateiktų protestų pagal pagrindinio reglamento 81 straipsnio 2 dalį.

14 straipsnis

Pagrindinio reglamento 55 straipsnio 2 dalyje minimas ekspertizės tarnybos skyrimas

1. Jei Tarnyba ketina pavesti veislių techninę ekspertizę įstaigoms pagal pagrindinio reglamento 55 straipsnio 2 dalį, ji pateikia aiškinamąjį raštą dėl tokios įstaigos tinkamumo būti ekspertizės tarnyba, kuriam turi pritarti Administracinė taryba.

2. Jei Tarnyba ketina įkurti savo pačios padalinį veislių techninei ekspertizei atlikti, ji pateikia aiškinamąjį raštą dėl tokio padalinio įkūrimo techninio ir ekonominio tikslingumo konkrečiam tikslui ir dėl tokio padalinio vietos; jam turi pritarti Administracinė taryba.

3. Jei Administracinė taryba duoda savo sutikimą šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems aiškinamiesiems raštams, Tarnybos pirmininkas gali pranešti apie tokį paskyrimą įstaigai, nurodytai šio straipsnio 1 dalyje, arba gali paskelbti apie šio straipsnio 2 dalyje nurodyto padalinio įkūrimą *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*. Toks sprendimas gali būti atšauktas tik sutikus Administracinei tarybai. 13 straipsnio 2 ir 3 dalys *mutatis mutandis* taikomos šio straipsnio 1 dalyje nurodytos įstaigos personalo nariams.

15 straipsnis

Paskyrimo tvarka

1. Ekspertizės tarnyba paskiriama rašytiniu Tarnybos ir ekspertizės tarnybos susitarimu, numatančiu, kad ekspertizės tarnyba atlieka augalų veislių techninę ekspertizę ir kad sumokamas mokestis, nurodytas pagrindinio reglamento 58 straipsnyje. Jei įkuriamas padalinys, minimas šio reglamento 14 straipsnio 2 dalyje, paskyrimas įvykdomas laikantis vidaus darbo taisyklių, kurias priima Tarnyba.

2. Rašytinio susitarimo poveikis yra toks, kad veiksmai, kuriuos pagal jį atlieka ar atliks ekspertizės tarnybos personalo nariai trečiųjų šalių atžvilgiu, laikomi Tarnybos veiksmais.

3. Jei ekspertizės tarnyba ketina pasinaudoti kitų techniškai kvalifikuotų institucijų paslaugomis pagal pagrindinio reglamento 56 straipsnio 3 dalį, tokios institucijos įvardijamos rašytiniame susitarime su Tarnyba. Pagrindinio reglamento 81 straipsnio 2 dalis ir šio reglamento 13 straipsnio 2 ir 3 dalys taikomos *mutatis mutandis* konkretaus personalo nariams, kurie pasirašo rašytinį pasižadėjimą išlaikyti konfidencialumą.

4. Tarnyba moka mokesčius ekspertizės tarnybai pagal dydžius, kurie vėliau, iki 1999 m. gruodžio 31 d., bus įtraukti į šį reglamentą, remiantis reikalavimais, nustatytais jo 93 straipsnio 1 dalyje. Priimtus dydžius galima keisti tik keičiant Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1238/95 ([1]) (mokesčiai).

5. Ekspertizės tarnyba periodiškai pateikia Tarnybai atliktos techninės ekspertizės ir reikiamų kontrolinių rinkinių išlaikymo išlaidų analizę. Šio straipsnio 3 dalyje nurodytomis aplinkybėmis ekspertizės tarnyba pateikia Tarnybai atskirą institucijų audito ataskaitą.

([1]) OL L 121, 1995 6 1, p. 31.

6. Ekspertizės tarnybos paskyrimo anuliavimas negali įsigalioti anksčiau nei dieną, kurią atšaukiamas šio straipsnio 1 dalyje nurodytas rašytinis susitarimas.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

SPECIALIOS TARNYBOS ATLIEKAMOS PROCEDŪROS

I SKYRIUS

PARAIŠKA AUGALŲ VEISLIŲ TEISINEI APSAUGAI BENDRIJOJE GAUTI

1 skirsnis

Pareiškėjo veiksmai

16 straipsnis

Paraiškos pateikimas

1. Paraiška augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti pateikiama dviem egzemplioriais Tarnyboje arba trimis egzemplioriais nacionalinėse įstaigose ar padaliniuose, įsteigtuose remiantis pagrindinio reglamento 30 straipsnio 4 dalimi.

2. „Informacijoje“, siunčiamoje Tarnybai pagal pagrindinio reglamento 49 straipsnio 1 dalies b įtrauką, nurodoma:

— pareiškėjo ir atitinkamai jo procedūrinio atstovo duomenys nustatyti, jų tapatybei nustatyti,

— nacionalinė įstaiga ar padalinys, kuriame paraiška augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti buvo pateikta, ir

— pirminis konkrečios veislės pavadinimas.

3. Tarnyba nemokamai pateikia tokias formas, kurias užpildo ir pasirašo pareiškėjas:

a) paraiškos forma ir techninė anketa, skirtos pateikti paraišką augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti;

b) forma, skirta šio straipsnio 2 dalyje nurodytai informacijai išsiųsti, kurioje nurodomos neišsiuntimo pasekmės.

17 straipsnis

Paraiškos gavimas

1. Kai nacionalinė įstaiga, paskirta remiantis pagrindinio reglamento 30 straipsnio 4 dalimi, arba ja remiantis įkurtas padalinys gauna paraišką, jie išsiunčia Tarnybai gavimo patvirtinimą ir paraišką, kuri siunčiama remiantis pagrindinio reglamento 49 straipsnio 2 dalimi. Gavimo patvirtinime nurodomas nacionalinės įstaigos bylos numeris, siunčiamų dokumentų numeriai ir gavimo nacionalinėje įstaigoje arba padalinyje data. Nacionalinė įstaiga ar padalinys išduoda pareiškėjui išsiųsto kvito kopiją.

2. Kai Tarnyba gauna paraišką tiesiogiai iš pareiškėjo arba per padalinį ar nacionalinę įstaigą, ji, nepažeisdama kitų nuostatų, pažymi paraišką sudarančius dokumentus bylos numeriu ir gavimo Tarnyboje data ir išduoda pareiškėjui kvitą. Kvite nurodomas bylos numeris Tarnyboje, gautų dokumentų skaičius, gavimo Tarnyboje data ir paraiškos data kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 51 straipsnyje. Kvito kopija išduodama nacionalinei įstaigai arba padaliniui, iš kurio Tarnyba gavo paraišką.

3. Jei Tarnyba gauna paraišką per padalinį arba nacionalinę įstaigą praėjus daugiau kaip vienam mėnesiui nuo to, kai pareiškėjas ją pateikė, „paraiškos data“ kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 51 straipsnyje negali būti ankstesnė nei gavimo Tarnyboje data, nebent Tarnyba, remdamasi pakankamais dokumentiniais įrodymais, nustato, kad pareiškėjas išsiuntė jai informaciją pagal pagrindinio reglamento 49 straipsnio 1 dalies b įtrauką ir šio reglamento 16 straipsnio 2 dalį.

18 straipsnis

Pagrindinio reglamento 50 straipsnio 1 dalyje numatytos sąlygos

1. Jei Tarnyba nustato, kad paraiška neatitinka pagrindinio reglamento 50 straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų, ji praneša pareiškėjui apie rastus trūkumus ir informuoja, kad tik tokia data, kada bus gauta pakankamai informacijos tiems trūkumams ištaisyti, bus laikoma paraiškos data, numatyta reglamento 51 straipsnyje.

2. Paraiška atitinka sąlygą, nustatytą pagrindinio reglamento 50 straipsnio 1 dalies i įtraukoje, tik jei nurodoma data ir valstybė bet kokio pirmojo perleidimo kaip apibrėžta to reglamento 10 straipsnio 1 dalyje, arba, jei tokio perleidimo nebuvo, pareiškiama, kad tokio perleidimo nebuvo.

3. Paraiška atitinka sąlygą, nustatytą pagrindinio reglamento 50 straipsnio 1 dalies j įtraukoje, tik jei data ir valstybė, nurodytos bet kokioje ankstesnėje paraiškoje tai rūšiai yra, pareiškėjo žiniomis, nurodytos atžvilgiu:

— paraiškos tos veislės nuosavybės teisei gauti, ir

— paraiškos oficialiam veislės pripažinimui gauti patvirtinimo ir prekybos tikslais, kai oficialus pripažinimas apima oficialų veislės aprašą,

valstybėje narėje arba Tarptautinės naujų augalų veislių apsaugos sąjungos narėje.

19 straipsnis

Pagrindinio reglamento 50 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos

1. Jei Tarnyba nustato, kad paraiška neatitinka šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalių arba šio reglamento 16 straipsnio nuostatų, ji taiko 17 straipsnio 2 dalį, tačiau reikalauja, kad pareiškėjas ištaisytų jos rastus trūkumus per jos nurodytą laiką. Jei šie trūkumai neištaisomi laiku, Tarnyba nedelsdama atmeta paraišką remdamasi pagrindinio reglamento 61 straipsnio 1 dalies a punktu.

2. Paraiškoje turi būti tokie duomenys:

a) pareiškėjo pilietybė, jei jis yra fizinis asmuo, ir jo paskyrimas procedūrų šalimi, nurodytas šio reglamento 2 straipsnyje, ir, jei jis nėra veislės autorius, veislės autoriaus vardas, pavardė ir adresas;

b) lotyniškas genties, rūšies ar porūšio, kuriam veislė priklauso, pavadinimas ir įprastas jos pavadinimas;

c) veislės ypatybės, kurios, pareiškėjo nuomone, aiškiai skiriasi nuo kitų veislių, nurodant tokias veisles (prireikus) kaip kontrolines veislės patikrai atlikti;

d) veislės veisimas, priežiūra ir dauginimas, įskaitant informaciją apie:

— savybes, veislės pavadinimą arba, jei šio nėra, pirminį pavadinimą, ir auginimą bet kokios kitos veislės ar veislių, kurių medžiagą reikia pakartotinai naudoti norint gauti šią veislę, arba

— savybes, kurios buvo genetiškai modifikuotos, jei veislė atstovauja genetiškai modifikuotą organizmą kaip apibrėžta Tarybos direktyvos 90/220/EEB ([1]) 2 straipsnio 2 dalyje;

e) regioną ir valstybę, kurioje veislė buvo išvesta arba atrasta ir išvystyta;

f) pirmojo veislės sudedamųjų dalių arba veislės surinktos augalinės medžiagos perleidimo datą ir valstybę, siekiant patikrinti naujumą pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnį; arba nurodoma, kad toks perleidimas dar nėra įvykęs;

g) pavadinimą institucijos, į kurią buvo kreiptasi, ir paraiškų, nurodytų 18 straipsnio 3 dalyje, bylos numerį;

h) esamas nacionalines augalų veislės nuosavybės teises arba bet kokį Bendrijoje galiojantį patentą tai veislei.

3. Tarnyba gali reikalauti pristatyti bet kokią reikiamą informaciją ir dokumentus bei prireikus brėžinius ar nuotraukas, pakankamas techninei ekspertizei atlikti, per jos nurodytą laiką.

4. Jei veislė atstovauja genetiškai modifikuotą organizmą kaip apibrėžta Direktyvos 90/220/EEB 2 straipsnio 2 dalyje, Tarnyba gali reikalauti, kad pareiškėjas pateiktų atsakingų įstaigų rašytinio patvirtinimo, teigiančio, jog techninė veislės ekspertizė pagal pagrindinio reglamento 55 ir 56 straipsnius nekelia pavojaus aplinkai pagal minėtosios direktyvos normas, kopiją.

20 straipsnis

Pirmumo teisės reikalavimas

Jei pareiškėjas reikalauja paraiškos pirmumo teisės kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 52 straipsnio 2 dalyje, kuri nėra anksčiausia iš tų, kurias reikia nurodyti remiantis 18 straipsnio 3 dalies pirma įtrauka, Tarnyba pareiškia, kad pirmumo data gali būti suteikta tik tokiai ankstesnei paraiškai. Jei Tarnyba išdavė kvitą, kuriame nurodyta paraiškos pateikimo data, kuri nėra anksčiausia iš tų, kurias reikia nurodyti, praneštoji pirmumo data laikoma negaliojančia.

21 straipsnis

Teisė į augalų veislių teisinę apsaugą Bendrijoje procedūrų metu

1. Jei ieškinys prieš pareiškėją pagrindinio reglamento 98 straipsnio 4 dalyje minimo reikalavimo atžvilgiu įrašomas paraiškų selekcininko teisėms gauti Bendrijoje registre, Tarnyba gali sustabdyti paraiškos procedūras. Tarnyba gali skirti datą, kurią ji ketina tęsti procedūrų nagrinėjimą.

2. Jei Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre įrašomas galutinis šio straipsnio1 dalyje minimo ieškinio sprendimas ar bet

([1]) OL L 117, 1990 5 8, p. 15.

koks kitoks jo nutraukimas, Tarnyba atnaujina procedūras. Ji gali juos atnaujinti anksčiau, bet ne pirmiau nei jau paskirtą datą remiantis šio straipsnio 1 dalimi.

3. Jei teisė į augalų veislių teisinę apsaugą Bendrijoje teisėtai perduodama kitam asmeniui Tarnybos tikslais, tas asmuo gali vykdyti pirmojo pareiškėjo paraišką kaip savo paties, jei praneša apie tai Tarnybai per vieną mėnesį nuo to, kai galutinis sprendimas įrašomas paraiškų selekcininko teisėms gauti Bendrijoje registre. Mokesčiai, nustatyti pagrindinio reglamento 83 straipsniu ir jau sumokėti pirmojo pareiškėjo, laikomi sumokėtais vėlesnio pareiškėjo.

2 skirsnis

Techninės ekspertizės atlikimas

22 straipsnis

Sprendimas dėl tyrimų gairių

1. Tarnybos pirmininkui pasiūlius, Administracinė taryba priima sprendimą dėl tyrimo gairių. Sprendimo data ir konkreti rūšis paskelbiami Oficialiajame biuletenyje, nurodytame šio reglamento 87 straipsnyje.

2. Kol Administracinė taryba nepriima sprendimo dėl tyrimo gairių, Tarnybos pirmininkas gali priimti laikiną sprendimą. Laikinasis sprendimas nustoja galioti, kai sprendimą priima Administracinė taryba. Jei laikinas Tarnybos pirmininko sprendimas neatitinka Administracinės tarybos sprendimo, tai neturi įtakos iki Administracinės tarybos sprendimo pradėtai techninei ekspertizei; Administracinė taryba gali nuspręsti kitaip, jei to reikalauja aplinkybės.

23 straipsnis

Tarnybos pirmininko teisės

1. Kai Administracinė taryba priima sprendimą dėl tyrimo gairių, ji nurodo įgaliojimus, kuriais remdamasis Tarnybos pirmininkas gali įrašyti papildomas veislės savybes ir jų apibūdinimus.

2. Jei Tarnybos pirmininkas naudojasi šio straipsnio 1 dalyje nurodytais įgaliojimais, *mutatis mutandis* taikoma šio reglamento 22 straipsnio 2 dalis.

24 straipsnis

Tarnybos pranešimas ekspertizės tarnybai

Pagal pagrindinio reglamento 55 straipsnio 3 dalį Tarnyba perduoda ekspertizės tarnybai tokių su veisle susijusių dokumentų kopijas:

a) paraiškos forma, techninė anketa ir kiekvienas papildomas pareiškėjo pateiktas dokumentas su informacija, reikiama techninei ekspertizei atlikti;

b) pareiškėjo pateiktos formos pagal šio reglamento 86 straipsnį;

c) dokumentai, susiję su protestu, grindžiamu tvirtinimu, kad nesilaikoma pagrindinio reglamento 7-9 straipsniuose nustatytų sąlygų.

25 straipsnis

Tarnybos ir ekspertizės tarnybos bendradarbiavimas

Už techninę ekspertizę atsakingas ekspertizės tarnybos personalas ir remiantis šio reglamento 8 straipsnio 1 dalimi skirtas pranešėjas bendradarbiauja visuose techninės ekspertizės etapuose. Bendradarbiaujama mažiausiai tokiais aspektais:

a) techninės ekspertizės atlikimo monitoringas (stebėjimas), įskaitant pranešėjo atliekamą patikros vietų ir naudojamų patikros metodų tikrinimą; ir

b) nepažeidžiant kitų Tarnybos atliekamų nagrinėjimų, informacija iš ekspertizės tarnybos apie bet kokio ankstesnio veislės naudojimo detales;

c) ekspertizės tarnyba pateikia Tarnybai tarpines ataskaitas apie kiekvieną auginimo laikotarpį.

26 straipsnis

Ekspertizės ataskaitų forma

1. Pagrindinio reglamento 57 straipsnyje numatytą ekspertizės ataskaitą pasirašo atsakingas ekspertizės tarnybos personalo narys, joje aiškiai pripažįstamos išimtinės techninės ekspertizės rezultatų naudojimo teisės pagal reglamento 57 straipsnio 4 dalį.

2. Šio straipsnio 1 dalies nuostatos *mutatis mutandis* taikomos tarpinėms ataskaitoms, kurios pateikiamos Tarnybai. Ekspertizės tarnyba išduoda tokios tarpinės ataskaitos kopiją tiesiogiai pareiškėjui.

27 straipsnis

Kitos ekspertizės ataskaitos

1. Ekspertizės ataskaita apie bet kokios techninės ekspertizės, kurią valstybėje narėje oficialiais tikslais atliko arba atlieka viena iš tarnybų, atsakingų už tas veisles pagal pagrindinio reglamento 55 straipsnio 1 dalį, rezultatus gali būti Tarnybos laikoma pakankamu pagrindu sprendimui priimti, jei:

— techninei ekspertizei pateikta medžiagos kiekybė ir kokybė atitinka bet kokius standartus, kurie gali būti nustatyti remiantis pagrindinio reglamento 55 straipsnio 4 dalimi,

— techninė ekspertizė atlikta būdu, kuris dera su Administracinės tarybos paskyrimais remiantis pagrindinio reglamento 55 straipsnio 1 dalimi, ir buvo atliekama laikantis nustatytų tyrimo gairių arba duotų bendrų nurodymų remiantis to reglamento 56 straipsnio 2 dalimi ir šio reglamento 22 ir 23 straipsniais,

— Tarnyba turėjo galimybę stebėti tos techninės ekspertizės atlikimą, ir

— jei galutinė ataskaita nėra nedelsiant prieinama, tarpinės ataskaitos apie kiekvieną auginimo laikotarpį pateikiamos Tarnybai anksčiau nei ekspertizės ataskaita.

2. Jei Tarnyba nemano, kad šio straipsnio 1 dalyje nurodyta ekspertizės ataskaita sudaro pakankamą pagrindą sprendimui priimti, ji, pasitarusi su pareiškėju ir ta ekspertizės tarnyba, gali laikytis reglamento 55 straipsnyje nustatytos tvarkos.

3. Tarnyba ir kiekviena kompetentinga nacionalinė augalų veislių tarnyba valstybėje narėje teikia viena kitai administracinę pagalbą pateikdamos, kai to prašoma, ekspertizės ataskaitas apie veislę, siekiant įvertinti tos veislės išskirtinumą, vienodumą ir stabilumą. Tarnyba arba kompetentinga nacionalinė augalų veislių tarnyba ima tam tikrą mokestį už tokių ataskaitų pateikimą, dėl tokio mokesčio dydžio susitaria suinteresuotos tarnybos.

3 skirsnis

Veislės pavadinimas

28 straipsnis

Veislės pavadinimo pasiūlymas

Veislės pavadinimo pasiūlymas pasirašomas ir pateikiamas dviem egzemplioriais Tarnyboje arba, pasiūlymas pateikiamas kartu su paraiška augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti, pateikta remiantis reglamento 30 straipsnio 4 dalimi paskirtoje nacionalinėje įstaigoje arba įsteigtame padalinyje, trimis egzemplioriais. Tarnyba nemokamai suteikia formą veislės pavadinimui siūlyti.

29 straipsnis

Pasiūlymo ekspertizė

1. Jei pasiūlymas nepateikiamas kartu su paraiška augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti arba jei Tarnyba negali patvirtinti siūlomo veislės pavadinimo, Tarnyba nedelsdama praneša apie tai pareiškėjui ir reikalauja, kad jis pateiktų pasiūlymą arba naują pasiūlymą, ir nurodo to nepadarymo pasekmes.

2. Jei Tarnyba, gavusi techninės ekspertizės rezultatus remiantis reglamento 57 straipsnio 1 dalimi, nustato, kad pareiškėjas nepasiūlė jokio veislės pavadinimo, ji nedelsdama atmeta paraišką augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti remdamasi reglamento 61 straipsnio 1 dalies c punktu.

30 straipsnis

Veislės pavadinimo gairės

Administracinė taryba priima gaires, nustatančias vienodus ir galutinius kriterijus kliūtims gentiniam veislės pavadinimo, nurodyto pagrindinio reglamento 63 straipsnio 3 ir 4 dalyse, vardui nustatyti.

II SKYRIUS

PROTESTAS

31 straipsnis

Protestų pateikimas

1. Protestuose, pateikiamuose pagal pagrindinio reglamento 59 straipsnį, turi būti:

a) pareiškėjo vardas ir pavardė, paraiškos, kurios atžvilgiu pateikiamas protestas, bylos numeris;

b) protesto pateikėjo įvardijimas procedūrų šalimi, kaip nustatyta šio reglamento 2 straipsnyje;

c) jei protesto pateikėjas paskyrė procedūrinį atstovą, jo vardas, pavardė ir adresas;

d) tvirtinimo, nurodyto pagrindinio reglamento 59 straipsnio 3 dalyje, kuriuo grindžiamas protestas, ir ypač, įrodymų bei argumentų, pateiktų protestui paremti, nurodymas.

2. Jei pateikiama keletas protestų tos pačios paraiškos augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti atžvilgiu, Tarnyba gali nagrinėti tuos protestus viename procedūrų komplekte.

32 straipsnis

Protestų atmetimas

1. Jei Tarnyba nustato, kad protestas neatitinka pagrindinio reglamento 59 straipsnio 1 ir 3 dalių bei šio reglamento 31 straipsnio 1 dalies d punkto arba kad jame nepakankamai nustatoma paraiškos, kurios atžvilgiu protestas pateikiamas, tapatybė, ji atmeta protestą kaip nepriimtiną, nebent per jos nurodytą laiką trūkumai ištaisomi.

2. Jei Tarnyba pastebi, kad protestas neatitinka kitų pagrindinio reglamento arba šio reglamento nuostatų, ji atmeta protestą kaip nepriimtiną, nebent tokie trūkumai ištaisomi prieš baigiantis protestams skirtam laikotarpiui.

III SKYRIUS

AUGALŲ VEISLIŲ TEISINĖS APSAUGOS BENDRIJOJE PALAIKYMAS

33 straipsnis

Savininko pareigos pagal pagrindinio reglamento 64 straipsnio 3 dalį

1. Savininkas leidžia apžiūrėti tos veislės medžiagą ir vietą, kurioje saugoma veislės tapatybė, siekiant gauti informaciją, reikalingą tos veislės besitęsiančiam nekintamumui įvertinti remiantis reglamento 64 straipsnio 3 dalimi.

2. Savininkas privalo turėti užrašus, kurie palengvins atitinkamų priemonių, nurodytų reglamento 64 straipsnio 3 dalyje, tikrinimą.

34 straipsnis

Techninis saugomos veislės patikrinimas

Nepažeidžiant reglamento 87 straipsnio 4 dalies, techninis saugomos veislės patikrinimas atliekamas laikantis tyrimo gairių, taikomų, kai augalų veislių teisinė apsauga Bendrijoje buvo suteikta tai veislei. Šio reglamento 22 ir 24-27 straipsniai *mutatis mutandis* taikomi Tarnybai, ekspertizės tarnybai ir savininkui.

35 straipsnis

Kita techniniame patikrinime naudojama medžiaga

Kai savininkas pateikia veislės medžiagą pagal pagrindinio reglamento 64 straipsnio 3 dalį, ekspertizės tarnyba gali, Tarnybai sutikus, tikrinti pateiktą medžiagą apžiūrėdama kitą medžiagą, paimtą iš ūkių, kuriuose savininkas gamina medžiagą, arba jam sutikus, arba paimtą iš jo platinamos medžiagos, arba jam sutikus, arba paimtą oficialių įstaigų valstybėje narėje remiantis jų įgaliojimais.

36 straipsnis

Veislių pavadinimų pakeitimai

1. Jei reikia pakeisti veislės pavadinimą remiantis reglamento 66 straipsniu, Tarnyba praneša savininkui to priežastis ir nustato terminą, per kurį savininkas privalo pateikti tinkamą pasiūlymą pakeisti veislės pavadinimą, ir nurodo, kad jei tai nebus padaryta, augalų veislių teisinė apsauga Bendrijoje gali būti panaikinta remiantis reglamento 21 straipsniu. Kiekvieną pasiūlymą savininkas turi pateikti Tarnyboje dviem egzemplioriais.

2. Jei Tarnyba negali patvirtinti siūlomo pakeisto veislės pavadinimo, ji nedelsdama informuoja apie tai savininką, dar kartą nustato terminą, per kurį savininkas turi pateikti tinkamą pasiūlymą, ir nurodo, kad jei tai nebus padaryta, augalų veislių teisinė apsauga Bendrijoje gali būti panaikinta remiantis reglamento 21 straipsniu.

3. Šio reglamento 31 ir 32 straipsniai *mutatis mutandis* taikomi protestui, pateiktam remiantis pagrindinio reglamento 66 straipsnio 3 dalimi.

IV SKYRIUS

TARNYBOS SUTEIKIAMOS BENDRIJOS NAUDOJIMO TEISĖS

1 skirsnis

Privalomo naudojimo teisės

37 straipsnis

Paraiškos privalomo naudojimo teisei gauti

1. Paraiškoje privalomo naudojimo teisei gauti nurodoma:

a) pareiškėjo ir prieštaraujančio tos veislės savininko įvardijimas procedūrų šalimis;

b) veislės pavadinimas ir tos veislės ar veislių augalo rūšis;

c) veiksmų tipo, aprėpiamo privalomo naudojimo teisės, pasiūlymas;

d) pareiškimas, nurodantis konkretų visuomenės interesą, įskaitant duomenis apie faktus, įrodymus ir argumentus, pateikiamas pretenduojamiems visuomenės interesams apginti;

e) jei tai pagrindinio reglamento 29 straipsnio 2 dalyje nurodyta paraiška, kategorijos pasiūlymas asmenų, kuriems privalomo naudojimo teisė suteikiama, įskaitant specialius su ta asmenų kategorija susijusius reikalavimus.

2. Prie 29 straipsnio 1 arba 5 dalyje nurodytos paraiškos turi būti pridėti dokumentai, įrodantys, kad buvo nesėkmingai prašyta sutartinės naudojimo teisės iš savininko.

3. Prie reglamento 29 straipsnio 2 dalyje minimos paraiškos turi būti pridėti dokumentai, įrodantys, kad asmenys nesėkmingai prašė sutartinės naudojimo teisės iš savininko. Jei privalomo naudojimo teisės pareiškėjas yra Komisija arba valstybė narė, Tarnyba gali atsisakyti šios sąlygos *force majeur* atveju.

4. Prašymas suteikti sutartinę naudojimo teisę laikomas nesėkmingu pagal 2 ir 3 straipsnio dalis, jei:

a) prieštaraujantis savininkas nedavė galutinio atsakymo tokios teisės siekiančiam asmeniui per priimtiną laikotarpį; arba

b) prieštaraujantis savininkas atsisakė suteikti sutartinę naudojimo teisę jos siekiančiam asmeniui; arba

c) prieštaraujantis savininkas pasiūlė sutartinę naudojimo teisę jos siekiančiam asmeniui akivaizdžiai nepriimtinomis pagrindinėmis sąlygomis, įskaitant susijusias su reguliariai mokamu autoriniu honoraru, arba sąlygomis, kurios jų visumoje yra akivaizdžiai nepriimtinos.

38 straipsnis

Paraiškos privalomo naudojimo teisei gauti nagrinėjimas

1. Žodinis nagrinėjimas ir įrodymų rinkimas iš esmės atliekami kartu, viename posėdyje.

2. Prašymai rengti paskesnius posėdžius yra nepriimtini, išskyrus prašymus, grindžiamus aplinkybėmis, kurios pakito posėdžio metu ar po jo.

3. Prieš priimdama sprendimą Tarnyba ragina suinteresuotas šalis draugiškai susitarti dėl sutartinės naudojimo teisės. Prireikus, Tarnyba pateikia tokio draugiško susitarimo pasiūlymą.

39 straipsnis

Augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje valdymas procedūrų metu

1. Jei ieškinys prieš savininką pagrindinio reglamento 98 straipsnio 1 dalyje minimo reikalavimo atžvilgiu įrašomas Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre, Tarnyba gali sustabdyti procedūras dėl privalomo naudojimo teisės suteikimo. Ji neatnaujina jų tol, kol tame pačiame registre neįrašomas galutinis sprendimas dėl tokio ieškinio arba bet koks kitas jo užbaigimas.

2. Jei Tarnyba turi spręsti augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje perdavimą, naujasis savininkas dalyvauja procedūrose kaip jų šalis, pageidaujant pareiškėjui, jei tas pareiškėjas nesėkmingai prašė naujojo savininko suteikti jam sutartinę naudojimo teisę per du mėnesius nuo Tarnybos pranešimo, kad naujojo savininko vardas ir pavardė įrašyti Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre, gavimo. Prie pareiškėjo prašymo turi būti pridėta pakankamai dokumentinių įrodymų apie bergždžias jo pastangas ir prireikus apie naujojo savininko elgesį.

3. Jei tai reglamento 29 straipsnio 2 dalyje minima paraiška, naujasis savininkas dalyvauja procedūrose kaip jų šalis. 1 straipsnio dalies nuostatos netaikomos.

40 straipsnis

Sprendimo dėl paraiškos turinys

Rašytinį sprendimą pasirašo Tarnybos pirmininkas. Sprendime turi būti:

a) pareiškimas, kad Tarnyba priėmė sprendimą;

b) sprendimo priėmimo data;

c) procedūrose dalyvavusių komiteto narių vardai ir pavardės;

d) procedūrų šalių ir jų procedūrinių atstovų vardai;

e) nuoroda į Administracinės tarybos nuomonę;

f) sprendžiamų klausimų nurodymas;

g) faktų apibendrinimas;

h) kuo grindžiamas sprendimas;

i) Tarnybos įsakymas; prireikus, įsakyme turi būti nurodyti būtini privalomo naudojimo teisę reglamentuojantys teisės aktai, specialios su tuo susijusios sąlygos ir asmenų kategorija, įskaitant, atitinkamai, specialius su ta kategorija susijusius reikalavimus.

41 straipsnis

Privalomo naudojimo teisės suteikimas

1. Sprendime suteikti privalomo naudojimo teisę turi būti teiginys, nurodantis susijusius visuomenės interesus.

2. Konkrečiai visuomenės interesu gali būti laikomi tokie pagrindai:

a) žmonių, gyvūnų ar augalų gyvybės ar sveikatos apsauga;

b) poreikis teikti į rinką medžiagą, pasižyminčią specialiomis savybėmis; arba

c) poreikis išlaikyti paskatas toliau veisti pagerintas veisles.

3. Privalomo naudojimo teisė yra neišimtinė.

4. Privalomo naudojimo teisės negalima perleisti kitaip nei kartu su ta įmonės dalimi, kuri naudojasi privalomo naudojimo teise, arba, pagrindinio reglamento 29 straipsnio 5 dalyje nurodytomis aplinkybėmis, kartu perleidžiant iš esmės išskirtos veislės teises.

42 straipsnis

Sąlygos, susijusios su asmeniu, kuriam suteikiama privalomo naudojimo teisė

1. Nepažeidžiant kitų pagrindinio reglamento 29 straipsnio 3 dalyje minimų sąlygų, asmuo, kuriam suteikiama privalomo naudojimo teisė, privalo disponuoti pakankamomis finansinėmis ir techninėmis galimybėmis pasinaudoti privalomo naudojimo teise.

2. Sąlygų, susijusių su privalomo naudojimo teise ir nustatytų sprendime dėl jos, laikymasis laikomas „aplinkybe“, nurodyta pagrindinio reglamento 29 straipsnio 4 dalyje.

3. Tarnyba turi pasirūpinti, kad asmuo, kuriam suteikiama privalomo naudojimo teisė, negalėtų pareikšti teisinio ieškinio dėl augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje pažeidimo, nebent savininkas atsisakė tai padaryti arba nepadarė per du mėnesius nuo prašymo.

43 straipsnis

Specialius reikalavimus atitinkančių žmonių kategorija

1. Bet koks asmuo, ketinantis pasinaudoti privalomo naudojimosi teise, kuris patenka į specialius reikalavimus, nurodytus pagrindinio reglamento 29 straipsnio 2 dalyje, atitinkančių asmenų kategoriją, praneša apie savo ketinimą Tarnybai ir savininkui registruotu laišku su pristatymo pranešimu. Pareiškime turi būti:

a) to asmens vardas ir pavardė, kaip nustatyta procedūrų šalims remiantis šio reglamento 2 straipsniu;

b) faktų, atitinkančių specialius reikalavimus, nurodymas;

c) nurodymas veiksmų, kurie bus atlikti; ir

d) užtikrinimas, kad tas asmuo turi pakankamai finansinių išteklių, ir informacija apie techninį pajėgumą pasinaudoti privalomo naudojimo teise.

2. Pageidaujant, Tarnyba įrašo asmenį Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre, jei toks asmuo išpildo sąlygas, susijusias su šio straipsnio 1 dalyje minimu pareiškimu. Toks asmuo neturi teisės naudotis privalomo naudojimo teise iki įrašymo. Apie įrašymą pranešama tam asmeniui ir savininkui.

3. Šio reglamento 42 straipsnio 3 dalis *mutatis mutandis* taikoma asmeniui, įrašytam remiantis šio straipsnio 2 dalimi. Bet koks sprendimo ar kitoks teisinio ieškinio dėl pažeidimo nutraukimas taikomas kitiems asmenis, kurie yra ar bus įrašyti.

4. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytas įrašas gali būti išbrauktas vien todėl, kad specialūs reikalavimai, nustatyti sprendime dėl privalomo naudojimo teisės suteikimo arba finansinės ir techninės galimybės, nustatytos remiantis šio straipsnio 2 dalimi, pasikeitė praėjus daugiau nei vieneriems metams nuo privalomo naudojimo teisės suteikimo ir per bet kokį laikotarpį, nurodytą tame suteikime. Apie įrašo išbraukimą pranešama įrašytajam asmeniui ir savininkui.

2 skirsnis

Naudojimo teisės remiantis pagrindinio reglamento 100 straipsnio 2 dalimi

44 straipsnis

Naudojimo teisės remiantis pagrindinio reglamento 100 straipsnio 2 dalimi

1. Prašymas, kad naujasis savininkas suteiktų sutartinę neišimtinę naudojimo teisę, kaip minima pagrindinio reglamento 100 straipsnio 2 dalyje, atliekamas per du mėnesius, jei prašo buvęs savininkas, arba per keturis mėnesius, jei prašo asmuo,

turėjęs naudojimo teisę, nuo Tarnybos pranešimo, kad naujojo savininko vardas įrašytas Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre, gavimo.

2. Prie prašymo suteikti naudojimo teisę remiantis pagrindinio reglamento 100 straipsnio 2 dalimi turi būti pridėti dokumentai, įrodantys nesėkmingą prašymą, nurodytą šio straipsnio 1 dalyje. Šio reglamento 37 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktai ir 4 dalis, 38 straipsnis, 39 straipsnio 3 dalis ir 40 straipsnis, išskyrus punktą f, 41 straipsnio 3 ir 4 dalys ir 42 straipsnis taikomi *mutatis mutandis*.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

APELIACINĖS TARYBOS ATLIEKAMOS PROCEDŪROS

45 straipsnis

Pranešimo apie apeliacijos pateikimą turinys

Pranešime apie apeliacijos pateikimą turi būti:

a) apelianto įvardijimas kaip procedūrų šalies remiantis šio reglamento 2 straipsniu;

b) bylos numeris sprendimo, kurio atžvilgiu pateikiama apeliacija, ir pareiškimas kokia apimtimi siekiama pakeisti ar panaikinti sprendimą.

46 straipsnis

Pranešimo apie apeliacijos pateikimą gavimas

Kai Tarnyba gauna pranešimą apie apeliacijos pateikimą, ji pažymi jį apeliacinio nagrinėjimo bylos numeriu ir gavimo Tarnyboje data bei praneša apeliantui, koks laikas skiriamas apeliacijos pagrindimams pateikti; negalima teisintis jokiu tokio pranešimo praleidimu.

47 straipsnis

Dalyvavimas apeliacinių nagrinėjimų šalimi

1. Tarnyba skubiai perduoda pranešimo apie apeliacijos pateikimą kopiją, pažymėtą bylos numeriu ir jo gavimo data, procedūrų šalims, dalyvavusioms Tarnybos atliekamose procedūrose.

2. Šio straipsnio 1 dalyje minimos procedūrų šalys gali įsikišti kaip apeliacinio nagrinėjimo šalys per du mėnesius nuo pranešimo apie apeliacijos pateikimą kopijos perdavimo.

48 straipsnis

Tarnybos vaidmuo

1. Pagrindinio reglamento 70 straipsnio 1 dalyje minimas Tarnybos padalinys ir apeliacinės tarybos pirmininkas vidinėmis parengiamosiomis priemonėmis užtikrina, kad apeliacinė taryba galėtų nagrinėti bylą vos ją perdavus; prieš perduodamas bylą pirmininkas išrenka du kitus narius pagal to reglamento 46 straipsnio 2 dalį ir skiria pranešėją.

2. Prieš perduodant bylą, pagrindinio reglamento 70 straipsnio 1 dalyje nurodytas Tarnybos padalinys skubiai perduoda dokumentų, kuriuos gavo apeliacinio nagrinėjimo šalis, kopiją kitoms apeliacinio nagrinėjimo šalims.

3. Prieš perduodamas bylą Tarnybos pirmininkas pasirūpina informacijos, nurodytos šio reglamento 89 straipsnyje, paskelbimu.

49 straipsnis

Apeliacijos atmetimas kaip nepriimtinos

1. Jei apeliacija neatitinka pagrindinio reglamento, ypač 67, 68 ir 69 straipsnių, arba šio reglamento, ypač 45 straipsnio, nuostatų, apeliacinė taryba praneša apie tai apeliantui ir reikalauja, kad jis, jei įmanoma, per nurodytą laiką ištaisytų rastus trūkumus. Jei apeliacija neištaisoma laiku, apeliacinė taryba atmeta ją kaip nepriimtiną.

2. Jei apeliacija pateikiama Tarnybos sprendimo, prieš kurį taip pat yra pateiktas ieškinys pagal pagrindinio reglamento 74 straipsnį, atžvilgiu, apeliacinė taryba, apeliantui sutinkant, nedelsdama perduoda apeliaciją kaip ieškinį Europos Bendrijų Teisingumo Teismui; jei apeliantas nesutinka, ji atmeta apeliaciją kaip nepriimtiną. Kai apeliacija pateikiama Teisingumo Teismui, tokia apeliacija laikoma pateikta Teisingumo Teismui jos gavimo Tarnyboje pagal šio reglamento 46 straipsnį datą.

50 straipsnis

Žodinis nagrinėjimas

1. Perdavęs bylą, apeliacinės tarybos pirmininkas nedelsdamas sukviečia apeliacinio nagrinėjimo šalis į žodinį nagrinėjimą kaip numatyta pagrindinio reglamento 77 straipsnyje ir atkreipia jų dėmesį į šio reglamento 59 straipsnio 2 dalies turinį.

2. Žodinis nagrinėjimas ir įrodymų rinkimas iš principo atliekami per vieną posėdį.

3. Prašymai rengti kitus posėdžius yra nepriimtini, išskyrus prašymus, grindžiamus aplinkybėmis, kurios pasikeitė posėdžio metu ar po jo.

51 straipsnis

Apeliacijų nagrinėjimas

Jei nenumatyta kitaip, su Tarnybos atliekamomis procedūromis susijusios nuostatos *mutatis mutandis* taikomos apeliaciniam nagrinėjimui; procedūrų šalys šiuo atžvilgiu laikomos apeliacinio nagrinėjimo šalimis.

52 straipsnis

Sprendimas dėl apeliacijos

1. Per tris mėnesius nuo žodinio nagrinėjimo pabaigos rašytinis sprendimas dėl apeliacijos išsiunčiamas apeliacinio nagrinėjimo šalims.

2. Sprendimą pasirašo apeliacinės tarybos pirmininkas ir remiantis šio reglamento 48 straipsnio 1 dalimi paskirtas pranešėjas. Sprendime nurodoma:

a) pareiškimas, kad sprendimą priėmė apeliacinė tarnyba;

b) sprendimo priėmimo data;

c) pirmininko ir kitų apeliaciniame nagrinėjime dalyvavusių apeliacinės tarybos narių vardai ir pavardės;

d) apeliacinio naginėjimo šalių ir jų procedūrinių atstovų vardai ir pavardės;

e) sprendžiamų klausimų nurodymas;

f) faktų apibendrinimas;

g) kuo grindžiamas sprendimas;

h) apeliacinės tarybos įsakymas, įskaitant, jei būtina, sprendimą dėl išlaidų atlyginimo ar mokesčių grąžinimo.

3. Prie rašytinio apeliacinės tarybos sprendimo pridedamas pranešimas, kad tolesnė apeliacija yra galima, ir terminas, per kurį galima tokią tolesnę apeliaciją pateikti. Apeliacinio nagrinėjimo šalys negali teisintis tokio pranešimo praleidimu.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS SU PROCEDŪROMIS SUSIJUSIOS NUOSTATOS

I SKYRIUS

SPRENDIMAI, KOMUNIKATAI IR DOKUMENTAI

53 straipsnis

Sprendimai

1. Kiekvieną Tarnybos sprendimą pasirašo ir jame nurodo savo vardą personalo narys, tinkamai įgaliotas Tarnybos pirmininko remiantis pagrindinio reglamento 35 straipsniu.

2. Jei Tarnyba atlieka žodinį nagrinėjimą, sprendimas gali būti paskelbtas žodžiu. Vėliau rašytinis sprendimas pateikiamas procedūrų šalims.

3. Prie Tarnybos sprendimų, kuriuos galima apskųsti remiantis pagrindinio reglamento 67 straipsniu arba paduoti tiesioginę apeliaciją remiantis jo 74 straipsniu, pridedamas, jei įmanoma, pareiškimas apie tokią apeliaciją arba tiesioginę apeliaciją, kartu su terminais, skirtais tokiai apeliacijai ar tiesioginei apeliacijai paduoti. Procedūrų šalys negali teisintis tokio pareiškimo praleidimu.

4. Kalbinės klaidos, perrašymo klaidos ir aiškios klaidos Tarnybos sprendimuose ištaisomos.

54 straipsnis

Bendrijos augalų veislių teisinės apsaugos sertifikatas

1. Jei Tarnyba suteikia augalų veislių teisinę apsaugą Bendrijoje, kartu su atitinkamu sprendimu ji išduoda augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje sertifikatą, įrodantį tokį suteikimą.

2. Tarnyba išduoda augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje sertifikatą bet kokia oficialia savininko pageidaujama Bendrijų kalba ar kalbomis.

3. Pageidaujant, Tarnyba gali išduoti turinčiam tam teisę asmeniui nuorašą, jei ji nustato, kad originalus sertifikatas buvo pamestas ar sunaikintas.

55 straipsnis

Komunikatai

Jei nenumatyta kitaip, bet kokiame Tarnybos ar ekspertizės tarnybos komunikate turi būti nurodytas kompetentingo personalo nario vardas ir pavardė.

56 straipsnis

Teisė būti išklausytam

1. Jei Tarnyba nustato, kad sprendimas negali būti priimtas siekiamomis sąlygomis, ji praneša apie pastebėtus trūkumus procedūrų šaliai ir reikalauja, kad ji per nurodytą terminą ištaisytų tokius trūkumus. Jei pastebėti trūkumai, apie kuriuos pranešama, neištaisomi laiku, Tarnyba priima sprendimą.

2. Jei Tarnyba gauna pastabų iš procedūrų šalies, ji praneša apie tokias pastabas kitoms procedūrų šalims ir reikalauja, kad jos, jei reikia, atsakytų per jos nurodytą terminą. Jei atsakymas negaunamas laiku, Tarnyba neatsižvelgia į jokius vėliau gautus dokumentus.

57 straipsnis

Procedūrų šalių pateikiami dokumentai

1. Procedūrų šalių pateiktų dokumentų gavimo data laikoma data, kai dokumentai faktiškai gaunami Tarnybos, nacionalinės įstaigos arba remiantis pagrindinio reglamento 30 straipsnio 4 dalimi įsteigto padalinio patalpose.

2. Išskyrus dokumentų priedus, bet kokie procedūrų šalių pateikiami dokumentai turi būti jų arba jų procedūrinių atstovų pasirašyti.

3. Sutinkant Administracinei tarybai, Tarnyba gali leisti procedūrų šaliai pateikti dokumentus telegrafu, teleksu, telekopijavimo aparatu ar kita informacine įranga ir nustatyti jų naudojimo sąlygas.

4. Jei dokumentas nėra tinkamai pasirašytas arba jei buvo leista jį pateikti pagal šio straipsnio 3 dalį, procedūrų šalis turi per vieną mėnesį pateikti pasirašytą dokumento originalą pagal šio straipsnio 2 dalies nuostatas. Jei toks dokumentas pateikiamas laiku, lieka galioti ankstesnio dokumento gavimo data; jei ne, manoma, kad dokumentas negautas.

5. Tarnyba gali leisti nukrypti nuo šio straipsnio 4 dalyje reikalaujamo termino, jei procedūrų šalis gali pateikti reikiamą dokumentą tik tiesiogiai Tarnyboje. Tokia leidžianti nukrypti nuostata negali būti ilgesnė nei dvi savaitės.

6. Tokie dokumentai, kuriuos reikia perduoti kitoms procedūrų šalims ir ekspertizės tarnybai, arba dokumentai, susiję su dviem ar daugiau paraiškų augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje arba naudojimo teisei gauti, turi būti pateikiami pakankamu kopijų skaičiumi. Trūkstamos kopijos pateikiamos tos procedūrų šalies sąskaita.

58 straipsnis

Dokumentiniai įrodymai

1. Dokumentiniai galutinių sprendimų arba ne Tarnybos priimtų sprendimų įrodymai laikomi pakankamais, jei pateikiama kopija, patvirtinta teismo arba institucijos, atsakingos už teismo sprendimą ar sprendimą.

2. Dokumentiniai įrodymai kitų, procedūrų šalių pateikiamų dokumentų, laikomi pakankamais, jei tai yra originalus dokumentas arba patvirtinta jo kopija.

II SKYRIUS

ŽODINIS NAGRINĖJIMAS IR ĮRODYMŲ RINKIMAS

59 straipsnis

Šaukimas į žodinį nagrinėjimą

1. Procedūrų šalys šaukiamos į žodinį nagrinėjimą, numatytą pagrindinio reglamento 77 straipsnyje, atkreipiamas jų dėmesys į 2 jo dalį. Procedūrų šalims suteikiamas mažiausiai vienas mėnuo nuo pranešimo apie šaukimą įteikimo, jei procedūrų šalys ir Tarnyba nesusitaria dėl trumpesnio termino.

2. Jei procedūrų šalis, kuri buvo tinkamai pakviesta į Tarnybos atliekamą žodinį nagrinėjimą, neatvyksta, procedūros gali būti tęsiami be jos.

60 straipsnis

Tarnybos atliekamas įrodymų rinkimas

1. Jei Tarnyba mano, kad yra būtina išklausyti žodinius procedūrų šalių, liudytojų ar ekspertų parodymus, arba atlikti patikrinimą, ji priima atitinkamą sprendimą, nurodydama priemones, kuriomis ji ketina gauti įrodymus, faktus, kuriuos reikia įrodyti, ir posėdžio ar tikrinimo datą, laiką bei vietą. Jei procedūrų šalis pageidauja žodinių liudytojų ar ekspertų parodymų, Tarnybos sprendime nurodomas terminas, per kurį pageidavimą pateikusi procedūrų šalis turi pranešti Tarnybai liudytojų ir ekspertų, kuriuos procedūrų šalis nori išklausyti, vardus, pavardes ir adresus.

2. Parodymus duosiančiai procedūrų šaliai, liudytojui ar ekspertui mažiausiai prieš mėnesį įteikiamas pranešimas apie šaukimą, jei Tarnyba su jais nesusitaria dėl trumpesnio termino. Šaukime turi būti:

a) ištrauka iš šio straipsnio 1 dalyje minimo sprendimo, konkrečiai nurodanti numatyto nagrinėjimo datą, laiką ir vietą bei išdėstanti, kokios procedūrų šalys, liudytojai ir ekspertai bus išklausyti;

b) procedūrų šalių vardai ir duomenys apie teises, kuriomis liudytojai ar ekspertai gali remtis pagal šio reglamento 62 straipsnio 2–4 dalis;

c) pareiškimas, kad procedūrų šalis, liudytojas ar ekspertas gali prašyti būti išklausomi kompetentingos teisminės ar kitokios įstaigos gyvenamojoje šalyje, ir prašymas, kad jis informuotų Tarnybą per jos nustatytą terminą, ar yra pasirengęs stoti prieš ją.

3. Prieš procedūrų šaliai, liudytojui ar ekspertui galint būti išklausytam, jis informuojamas, kad Tarnyba gali pageidauti, kad kompetentinga teisminė ar kitokia institucija jo gyvenamojoje šalyje iš naujo išnagrinėtų jo parodymus prisiekus ar kitokia įpareigojančia forma.

4. Procedūrų šalys informuojamos apie liudytojo ar eksperto išklausymą kompetentingoje teisminėje ar kitokioje institucijoje. Jie turi teisę dalyvauti ir pateikti klausimus liudijančioms procedūrų šalims, liudytojams ar ekspertams arba tarpininkaujant institucijai, arba tiesiogiai.

61 straipsnis

Ekspertų skyrimas

1. Tarnyba nusprendžia, kokia forma jos paskirtas ekspertas sudaro ataskaitą, kuri bus pateikta.

2. Eksperto mandate turi būti:

a) tikslus jo užduoties aprašymas;

b) ataskaitai pateikti skirtas terminas;

c) procedūrų šalių vardai, pavardės;

d) duomenys apie teises, kuriomis jis gali remtis pagal šio reglamento 62 straipsnio 2–4 dalis.

3. Tarnyba gali reikalauti, kad ekspertizės tarnyba, atlikusi tos veislės techninę ekspertizę, pagal duotus nurodymus pateiktų medžiagą, kuri bus naudojama eksperto ataskaitoje. Prireikus Tarnyba gali reikalauti, kad medžiagą pateiktų procedūrų šalys arba tretieji asmenys.

4. Procedūrų šalims pateikiama rašytinės ataskaitos kopija ir prireikus jos vertimas.

5. Procedūrų šalys gali prieštarauti eksperto paskyrimui. Pagrindinio reglamento 48 straipsnio 3 dalis ir 81 straipsnio 2 dalis galioja *mutatis mutandis*.

6. 13 straipsnio 2 ir 3 dalys galioja *mutatis mutandis* Tarnybos paskirtam ekspertui. Skirdama ekspertą Tarnyba jį informuoja apie konfidencialumo reikalavimą.

62 straipsnis

Įrodymų rinkimo išlaidos

1. Įrodymų rinkimas gali būti priklausomas nuo įmokos, kurią Tarnybai pateikia procedūrų šalis, pageidavusi, kad tokie įrodymai būtų renkami, o jos dydį nustato Tarnyba, remdamasi išlaidų apskaičiavimu.

2. Liudytojai ir ekspertai, kurie yra Tarnybos šaukiami ir stoja prieš ją, turi teisę į atitinkamą kelionės ir pragyvenimo išlaidų atlyginimą. Jiems gali būti išmokėtas avansas.

3. Liudytojai, turintys teisę į atlyginimą pagal šio straipsnio 2 dalį, taip pat turi teisę į atitinkamą darbo užmokesčio praradimo kompensavimą, o ekspertai, jei jie nėra ekspertizės tarnybų personalo nariai, į jų darbo apmokėjimą. Tokie mokėjimai atliekami liudytojams po įrodymų rinkimo, o ekspertams — po to, kai jie atliko savo pareigas ar užduotis.

4. Sumų, priklausomų pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalis ir nustatomų pagal priede nustatytas detales ir skales, mokėjimus atlieka Tarnyba.

63 straipsnis

Žodinio nagrinėjimo ir įrodymų rinkimo protokolai

1. Žodinio nagrinėjimo ir įrodymų rinkimo protokoluose registruojami žodinio nagrinėjimo ar įrodymų rinkimo svarbiausi dalykai, svarbūs procedūrų šalių pareiškimai, procedūrų šalių, liudytojų ar ekspertų liudijimai ir bet kokio patikrinimo rezultatai.

2. Liudytojo, eksperto ar procedūroms šalies liudijimo protokolai perskaitomi arba pateikiami jiems susipažinti. Protokoluose turi būti pažymėta, kad šis reikalavimas įvykdytas ir kad liudijęs asmuo pritaria protokolui. Jei pritarimas neduodamas, turi būti pažymėtas jo protestas.

3. Protokolus pasirašo juos sudarę darbuotojai bei darbuotojas, vadovavęs žodiniam nagrinėjimui ar įrodymų rinkimui.

4. Procedūrų šalims pateikiama protokolų kopija ir prireikus vertimas.

III SKYRIUS

DOKUMENTŲ ĮTEIKIMAS

64 straipsnis

Bendrosios dokumentų įteikimo nuostatos

1. Tarnybos atliekamose procedūrose bet koks dokumentų įteikimas procedūrų šaliai atliekamas įteikiant originalų dokumentą, jei tai sertifikatas, arba Tarnybos patvirtintą originalaus dokumentą kopiją. Dokumentų, kuriuos pateikė kitos procedūrų šalys, kopijų nereikia tokiu būdu tvirtinti.

2. Jei viena ar daugiau procedūrų šalių paskyrė procedūrinį atstovą, dokumentai jam įteikiami laikantis šio straipsnio 1 dalies nuostatų.

3. Dokumentai įteikiami:

a) paštu pagal šio reglamento 65 straipsnį;

b) į rankas pagal šio reglamento 66 straipsnį;

c) viešu pranešimu pagal šio reglamento 67 straipsnį.

65 straipsnis

Dokumentų įteikimas paštu

1. Dokumentai arba jų kopijos, apimantys veiksmus, kuriems reglamento 79 straipsnis numato dokumentų įteikimą, įteikiami registruotu laišku su pranešimu apie pristatymą.

2. Dokumentų įteikimas adresatams, kurie neturi nuolatinės gyvenamosios vietos, buveinės ar padalinio Bendrijoje ir kurie nepaskyrė procedūrinio atstovo pagal pagrindinio reglamento 82 straipsnį, atliekamas pristatant įteiktinus dokumentus paštu, paprastu laišku, adresuotu paskutiniu Tarnybai žinomu adresu. Dokumentų įteikimas laikomas įvykdytu paštu, net jei laiškas grąžinamas nepavykus jo pristatyti.

3. Jei dokumentai įteikiami registruotu laišku su pranešimu apie pristatymą ar be jo, manoma, kad jis pristatytas adresatui dešimtą dieną nuo jo išsiuntimo, nebent laiškas nepasiektų adresato ar pasiektų jį vėliau; kilus ginčams, Tarnyba turi nustatyti, ar laiškas pasiekė tikslą, arba nustatyti datą, kurią laiškas pasiekė adresatą.

4. Dokumentų įteikimas registruotu laišku su pranešimu apie pristatymą ar be jo, laikomas įvykdytu, net jei adresatas atsisako priimti laišką ar pripažinti jo gavimą.

5. Jei dokumentų įteikimo paštu neaprėpia šio straipsnio 1-4 dalys, taikomi valstybės, kurios teritorijoje dokumentai įteikiami, teisės aktai.

66 straipsnis

Dokumentų įteikimas į rankas

Tarnybos patalpose dokumento įteikimas gali būti atliktas įteikiant į rankas adresatui, kuris pripažįsta jo gavimą. Dokumento įteikimas laikomas įvykusiu net jei adresatas atsisako priimti dokumentą arba pripažinti jo gavimą.

67 straipsnis

Viešas pranešimas

Jei adreso arba adresato neįmanoma nustatyti arba jei dokumento įteikimas pagal 65 straipsnio 1 dalį pasirodė neįmanomas net ir po antrojo Tarnybos mėginimo, dokumento įteikimas atliekamas viešu pranešimu, paskelbiamu pagrindinio reglamento 89 straipsnyje nurodytame periodiniame leidinyje. Viešo pranešimo detales nustato Tarnybos pirmininkas.

68 straipsnis

Pažeidimai įteikiant dokumentus

Jei Tarnyba negali įrodyti, kad dokumentas, kuris pasiekė adresatą, yra tinkamai įteiktas, arba jei buvo nesilaikyta su jo įteikimu susijusių nuostatų, dokumentas laikomas įteiktu tokią datą, kurią Tarnyba nustato kaip gavimo datą.

IV SKYRIUS

PROCEDŪRŲ TERMINAI IR PERTRAUKIMAI

69 straipsnis

Terminų apskaičiavimas

1. Terminai nustatomi pilnais metais, mėnesiais, savaitėmis ir dienomis.

2. Terminai pradedami skaičiuoti nuo dienos, einančios po dienos, kurią įvyko atitinkamas įvykis, kai įvykis yra arba veiksmas, arba kito termino pabaiga. Jei nenumatyta kitaip, įvykiu laikomas įteikiamo dokumento gavimas, kai veiksmas yra dokumento įteikimas.

3. Nepaisant 2 straipsnio dalies nuostatų, terminai prasideda nuo penkioliktos dienos po atitinkamo veiksmo paskelbimo, kai veiksmas yra arba šio reglamento 67 straipsnyje minimas viešas pranešimas, jei Tarnybos sprendimas neįteiktas reikiamam asmeniui, arba bet koks kitas procedūrų šalies veiksmas, apie kurį reikia paskelbti.

4. Kai terminas išreiškiamas kaip vieneri metai ar tam tikru metų skaičiumi, jis baigiasi atitinkamais vėlesniais metais to pačio pavadinimo mėnesį ir to paties skaičiaus dieną kaip ir mėnuo bei diena, kurią minėtas įvykis įvyko; jei atitinkamas vėlesnis mėnuo neturi to paties skaičiaus dienos, laikotarpis baigiasi to mėnesio paskutinę dieną.

5. Kai terminas išreiškiamas kaip vienas mėnuo ar tam tikrų mėnesių skaičius, jis baigiasi atitinkamo vėlesnio mėnesio dieną, kuri yra tokio pačio skaičiaus, kaip tos dienos, kurią minėtas įvykis įvyko, skaičius; jei atitinkamas vėlesnis mėnuo neturi to paties skaičiaus dienos, laikotarpis baigiasi to mėnesio paskutinę dieną.

6. Kai terminas išreiškiamas kaip viena savaitė arba tam tikras savaičių skaičius, jis baigiasi atitinkamos vėlesnės savaitės dieną, kurios pavadinimas toks pat kaip dienos, kai minėtas įvykis įvyko.

70 straipsnis

Terminų trukmė

Jei pagrindinis reglamentas arba šis reglamentas nurodo, kad terminą turi nustatyti Tarnyba, toks terminas negali būti trumpesnis nei vienas mėnuo ir negali būti ilgesnis nei trys mėnesiai. Tam tikrais ypatingais atvejais terminas gali būti pratęstas iki šešių mėnesių, jei prašymas pateikiamas iki tokio termino pabaigos.

71 straipsnis

Terminų pratęsimas

1. Jei terminas baigiasi dieną, kurią Tarnyba nepriima dokumentų arba kurią, dėl priežasčių, nenurodytų šio straipsnio 2 dalyje, įprastas paštas nepristatomas vietovėje, kurioje yra Tarnyba, terminas pratęsiamas iki pirmos dienos po tos, kurią Tarnyba priima dokumentus ir kurią pristatomas įprastas paštas. Pirmajame sakinyje nurodytos dienos yra tokios, apie kurias pareiškia ir praneša Tarnybos pirmininkas prieš kiekvienų kalendorinių metų pradžią.

2. Jei terminas baigiasi dieną, kai pašto veikla pertraukta ar sutrikdytas pašto pristatymas valstybėje narėje ar tarp valstybės narės ir Tarnybos, terminas pratęsiamas iki pirmosios dienos, einančios po pertraukimo ar sutrikdymo laikotarpio pabaigos procedūrų šalims, turinčioms nuolatinę gyvenamąją vietą, buveinę ar padalinį toje valstybėje arba turinčioms paskirtus procedūrinius atstovus su buveine toje valstybėje. Jei ta valstybė narė yra valstybė, kurioje yra Tarnyba, ši nuostata galioja visoms procedūrų šalims. Apie pertraukimo ar sutrikdymo laikotarpio trukmę nurodo ir praneša Tarnybos pirmininkas.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys *mutatis mutandis* taikomos nacionalinėms įstaigoms arba padaliniams, paskirtiems pagal reglamento 30 straipsnio 4 dalį, taip pat ekspertizės tarnyboms.

72 straipsnis

Procedūrų pertraukimas

1. Tarnybos atliekamos procedūros pertraukiamos:

a) jei augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje pareiškėjas ar savininkas, arba pareiškėjas Tarnybos suteikiamai naudojimo teisei gauti, arba turintis teisę naudotis tokia teise asmuo, arba bet kurios iš tokių šalių procedūrinis atstovas miršta arba tampa neveiksniu; arba

b) jei atsiranda teisinė kliūtis tokiam asmeniui dalyvauti Tarnybos atliekamose procedūrose dėl kokių nors veiksmų prieš jo turtą.

2. Kai būtini duomenys apie asmens, įgalioto tęsti procedūras kaip jų šalis arba procedūrinis atstovas, tapatybę įrašomi į atitinkamą registrą, Tarnyba informuoja tokį asmenį ir kitas šalis, kad procedūros atnaujinamos nuo Tarnybos nurodytos datos.

3. Galiojantys terminai pradedami skaičiuoti iš naujo nuo dienos, nuo kurios atnaujinamos procedūros.

4. Procedūrų pertraukimas neturi įtakos tos veislės techninės ekspertizės ar patikrinimo vykdymui, atliekamam ekspertizės tarnybos, jei reikiami mokesčiai jau sumokėti Tarnybai.

V SKYRIUS

PROCEDŪRINIAI ATSTOVAI

73 straipsnis

Procedūrinio atstovo paskyrimas

1. Apie bet kokį procedūrinio atstovo paskyrimą pranešama Tarnybai. Pranešime nurodomas procedūrinio atstovo vardas, pavardė ir adresas; šio reglamento 2 straipsnio 2 ir 3 dalys taikomos *mutatis mutandis*.

2. Nepažeidžiant 2 straipsnio 4 dalies, šio straipsnio 1 dalyje nurodytame pranešime taip pat nustatoma procedūrų šalies darbuotojo tapatybė. Darbuotojo negalima skirti procedūriniu atstovu kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 82 straipsnyje.

3. Jei nesilaikoma šio straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatų, pranešimas laikomas negautu.

4. Procedūrinis atstovas, kurio įgaliojimai baigėsi, ir toliau laikomas procedūriniu atstovu tol, kol apie jo įgaliojimų nutraukimą nepranešama Tarnybai. Laikantis bet kokių čia esančių priešingų nuostatų, įgaliojimus nutraukia *vis-à-vis* Tarnyba, jei miršta juos suteikęs asmuo.

5. Jei dvi ar daugiau procedūrų šalių veikia kartu ir jos nepranešė Tarnybai apie procedūrinį atstovą, procedūrų šalis, kuri paraiškoje augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje arba naudojimo teisei gauti, arba proteste paminėta pirma, laikoma paskirta procedūriniu atstovu kitos ar kitų procedūrų šalių.

74 straipsnis

Procedūrinių atstovų įgaliojimai

1. Jei Tarnybai pranešama apie procedūrinio atstovo paskyrimą, būtinas pasirašytas įgaliojimas, pristatomas įtraukimui į bylas per Tarnybos nurodytą terminą, jei nenumatyta kitaip. Jei įgaliojimas nepateikiamas laiku, joks procedūrinio atstovo žengtas procedūrinis žingsnis nepripažįstamas.

2. Įgaliojimas gali aprėpti vieną ar daugiau procedūrų, jie pateikiami atitinkamu egzempliorių skaičiumi. Galima pateikti generalinį įgaliojimą, leidžiantį procedūriniam atstovui veikti visose įgaliojimą suteikusios šalies procedūrose. Pakanka vieno dokumento, apimančio generalinį įgaliojimą.

3. Tarnybos pirmininkas gali nustatyti įgaliojimų, įskaitant šio straipsnio 2 dalyje nurodytų generalinių įgaliojimų, formą ir ją nemokamai pateikti.

VI SKYRIUS

IŠLAIDŲ PADALIJIMAS IR NUSTATYMAS

75 straipsnis

Išlaidų skyrimas

1. Sprendimas dėl išlaidų priimamas sprendime dėl augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje atšaukimo ar panaikinimo, arba sprendime dėl apeliacijos.

2. Kai išlaidos skiriamos pagal reglamento 85 straipsnio 1 dalį, Tarnyba pateikia tokį skyrimą nurodydama sprendimo dėl augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje arba sprendimo dėl apeliacijos pagrindus. Procedūrų šalys negali teisintis nurodymo praleidimu.

76 straipsnis

Išlaidų nustatymas

1. Prašymas nustatyti išlaidas yra priimtinas tik jei buvo priimtas sprendimas, kuriam reikia išlaidų nustatymo, ir jei, apeliacijos prieš tokį sprendimą atveju, apeliacinė taryba priėmė sprendimą dėl tos apeliacijos. Išlaidų sąskaita kartu su patvirtinamaisiais dokumentais pridedama prie prašymo.

2. Išlaidas galima nustatyti, kai patvirtinamas jų patikimumas.

3. Jei viena procedūrų šalis patiria kitos procedūrų šalies išlaidas, ji neprivalo atlyginti jokių išlaidų, išskyrus minimas šio straipsnio 4 dalyje. Jei laimėjusiąją procedūrų šalį atstovauja daugiau nei vienas atstovas, patarėjas ar advokatas, pralaimėjusioji šalis apmoka šio straipsnio 4 dalyje nurodytas išlaidas tik vienam tokiam asmeniui.

4. Procedūroms būtinos išlaidos apima:

a) liudytojų ar ekspertų išlaidas, kurias Tarnyba sumokėjo tam liudytojui ar ekspertui;

b) procedūrų šalies ir atstovo, patarėjo ar advokato, tinkamai skirto procedūrinio atstovu Tarnybai, kelionės ir pragyvenimo išlaidas taikant atitinkamas skales, priede nustatytas liudytojams ir ekspertams;

c) atlyginimą atstovui, patarėjui ar advokatui, tinkamai paskirtam į Tarnybą besikreipiančios procedūrų šalies procedūrinio atstovu, taikant priede nustatytas skales.

77 straipsnis

Išlaidų padalijimas

Pagrindinio reglamento 85 straipsnio 4 dalyje nurodyto išlaidų padalijimo atveju Tarnyba patvirtina tokį padalijimą komunikate procedūrų šalims. Jei toks komunikatas patvirtina ir padalijimą dėl mokėtinų išlaidų dydžio, prašymas nustatyti išlaidas yra nepriimtinas.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

VISUOMENEI PATEIKIAMA INFORMACIJA

I SKYRIUS

REGISTRAI, VIEŠAS SUSIPAŽINIMAS IR LEIDINIAI

1 skirsnis

Registrai

78 straipsnis

Su procedūrų ir augalų veislių teisine apsauga Bendrijoje susiję įrašai registruose

1. Tokie „kiti duomenys“, nurodyti reglamento 87 straipsnio 3 dalyje, įrašomi paraiškų selekcininko teisėms gauti Bendrijoje registre:

a) paskelbimo data, jei toks paskelbimas yra svarbus įvykis terminams apskaičiuoti;

b) bet koks protestas ir jo data, protesto pateikėjo bei jo procedūrinių atstovų vardas, pavardė ir adresas;

c) pirmumo data (ankstesnės paraiškos data ir valstybė);

d) bet koks ieškinys reikalavimų, nurodytų reglamento 98 straipsnio 4 dalyje ir 99 straipsnyje dėl teisės į augalų veislių teisinę apsaugą Bendrijoje, atžvilgiu ir galutinis sprendimas ar bet koks kitoks tokio ieškinio nutraukimas.

2. Tokie „kiti duomenys“, nurodyti reglamento 87 straipsnio 3 dalyje, pageidaujant įrašomi Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre:

a) augalų teisinės apsaugos Bendrijoje suteikimas kaip užstato ar bet kokių kitų teisių *in rem* objekto; arba

b) bet koks ieškinys dėl reikalavimų, nurodytų reglamento 98 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 99 straipsnyje ir susijusių su augalų veislių teisine apsauga Bendrijoje, bei galutinis sprendimas ar bet koks kitoks tokio ieškinio nutraukimas.

3. Tarnybos pirmininkas sprendžia, kokios detalės įrašomos, ir gali nuspręsti dėl tolesnių duomenų, įrašomų registruose Tarnybos valdymo tikslu.

79 straipsnis

Augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje perdavimo įrašymas

1. Bet koks augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje perdavimas įrašomas Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre pateikus dokumentinius perdavimo įrodymus arba oficialius dokumentus, patvirtinančius perdavimą, arba tokias ištraukas iš tų dokumentų, kokių pakanka perdavimui nustatyti. Tarnyba išsaugo tokių dokumentų kopijas savo bylose.

2. Galima atsisakyti įrašyti perdavimą tik tuomet, jei nesilaikoma sąlygų, nustatytų šio straipsnio 1 dalyje ir reglamento 23 straipsnyje.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys taikomos bet kokiam teisės į augalų veislių teisinę apsaugą Bendrijoje, paraiška kuriai įrašyta paraiškų selekcininko teisėms gauti Bendrijoje registre, perdavimui. Nuoroda į Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registrą suprantama kaip nuoroda į paraiškų selekcininko teisėms gauti Bendrijoje registrą.

80 straipsnis

Įrašymo į registrus sąlygos

Nepažeidžiant kitų pagrindinio reglamento arba šio reglamento nuostatų, prašymą įrašyti registruose arba išbraukti iš registrų gali pateikti bet koks suinteresuotas asmuo. Prašymas pateikiamas raštu, kartu su patvirtinamaisiais dokumentais.

81 straipsnis

Specialių įrašų registruose sąlygos

1. Jei prašoma ar suteikta augalų veislių teisinė apsauga Bendrijoje įtraukiama į bankroto ar kitas panašias procedūras, įrašas apie tai nemokamai įrašomas Bendrijos augalų veislių nuosavybės teisių registre pageidaujant kompetentingai nacionalinei institucijai. Toks įrašas taip pat nemokamai išbraukiamas pageidaujant kompetentingai nacionalinei įstaigai.

2. Šio straipsnio 1 dalis *mutatis mutandis* taikoma ieškiniams, nurodytiems 98 ir 99 reglamentostraipsniuose, ir galutiniam sprendimui ar bet kokiam kitokiam tokio ieškinio nutraukimui.

3. Jei veislių tapatybės nustatomos atitinkamai kaip pirminės ir iš esmės išvestos, visos procedūrų šalys kartu ar atskirai gali pateikti prašymą įrašyti. Jei prašo tik viena procedūrų šalis, prie prašymo turi būti pridėti pakankami dokumentiniai įrodymai veiksmų, nurodytų reglamento 87 straipsnio 2 dalies h punkte, pakeisti kitos šalies prašymui.

4. Jei prašoma įrašo apie sutartinę išimtinę naudojimo teisę arba apie augalų veislių teisinę apsaugą Bendrijoje, suteiktą kaip užstatas arba teisių *in rem* objektas, prie tokio prašymo turi būti pridėti pakankami dokumentiniai įrodymai.

82 straipsnis

Viešas susipažinimas su registrais

1. Registrai yra prieinami viešam susipažinimui Tarnybos patalpose.

2. Ištraukos iš registrų pateikiamos bet kokio asmens pageidavimu, gavus administracinio mokesčio kvitą.

3. Tarnybos pirmininkas gali leisti viešai susipažinti nacionalinių įstaigų arba padalinių, įkurtų remiantis reglamento 30 straipsnio 4 dalimi, patalpose.

2 skirsnis

Dokumentų laikymas, viešas susipažinimas su dokumentais ir auginamomis veislėmis

83 straipsnis

Bylų laikymas

1. Su procedūromis susiję dokumentai laikomi bylose; tokioms procedūroms, išskyrus dokumentus, susijusius su apeliacinės tarybos arba Tarnybos personalo, arba ekspertizės tarnybos narių pašalinimu ar jiems skirtais protestais, kurie laikomi atskirai, priskiriamas bylos numeris.

2. Tarnyba turi viena egzempliorių šio straipsnio 1 dalyje minimos bylos (bylos egzempliorius), kuris laikomas tikru ir pilnu bylos egzemplioriumi. Ekspertizės tarnyba gali turėti egzempliorių dokumentų, susijusių su tokiomis procedūromis (ekspertizės egzempliorius), tačiau ji visuomet užtikrina tų originalų, kurių neturi Tarnyba, pristatymą.

3. Tarnybos pirmininkas išsamiai nusprendžia laikomų bylų formą.

84 straipsnis

Susipažinimas su dokumentais

1. Rašytinis prašymas susipažinti su dokumentais adresuojamas Tarnybai.

2. Su dokumentais susipažįstama Tarnybos patalpose. Tačiau prašant su dokumentais gali būti susipažinama nacionalinių įstaigų ar padalinių, įkurtų remiantis reglamento 30 straipsnio 4 dalimi, patalpose, valstybės narės, kurioje prašymą pateikęs asmuo gyvena turi buveinę ar kur yra jo verslo centras, teritorijoje.

3. Pageidaujant, Tarnyba leidžia susipažinti su dokumentais išduodama pageidaujantiems asmenims jų kopijas. Tokioms kopijoms gali būti taikomi atskiri mokesčiai. Pageidaujant, su dokumentais galima susipažinti raštu perduodant juose esančią informaciją. Tačiau Tarnyba gali pareikalauti, kad suinteresuotas asmuo peržvelgtų dokumentus asmeniškai, jei jai taip atrodo tinkama dėl pateiktinos informacijos gausumo.

85 straipsnis

Susipažinimas su veislių auginimu

1. Rašytinis prašymas susipažinti su veislių auginimu adresuojamas Tarnybai. Tarnybai sutikus, ekspertizės tarnyba parengia priėjimą prie patikros vietos.

2. Nepažeidžiant pagrindinio reglamento 88 straipsnio 3 dalies, bendro lankytojų priėjimo prie patikros vietos nepaveikia šio reglamento nuostatos, su sąlyga, kad visos auginamos veislės yra užkoduotos, kad įgaliota ekspertizės tarnyba ėmėsi reikiamų priemonių saugodamasi bet kokio medžiagos pašalinimo ir tas priemones patvirtino Tarnyba, kad imtasi visų reikiamų žingsnių apsaugoti augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje pareiškėjo ar savininko teisėms.

3. Tarnybos pirmininkas gali nustatyti išsamias susipažinimo su veislių auginimu tvarkos taisykles ir gali keisti šio straipsnio 2 dalimi numatytas saugumo priemones.

86 straipsnis

Konfidenciali informacija

Siekdama išsaugoti informacijos konfidencialumą, Tarnyba nemokamai pateikia formas, kurias pareiškėjas augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti naudoja prašydamas laikyti paslaptyje visus duomenis, susijusius su sudedamosiomis dalimis, nurodytomis reglamento 88 straipsnio 3 dalyje.

3 skirsnis

Leidiniai

87 straipsnis

Oficialusis biuletenis

1. Leidinys, leidžiamas mažiausiai kas du mėnesius pagal pagrindinio reglamento 89 straipsnį, vadinasi Oficialiuoju Bendrijos augalų veislių tarnybos biuleteniu (toliau — Oficialusis biuletenis).

2. Oficialiajame biuletenyje taip pat pateikiama informacija, kuri įrašoma registruose pagal šio reglamento 78 straipsnio 1 dalies c ir d punktus ir 79 straipsnį.

88 straipsnis

Paraiškų, kad Tarnyba suteiktų naudojimo teises, ir sprendimų dėl jų skelbimas

Paraiškos, kad Tarnyba suteiktų naudojimo teisę, gavimo data ir sprendimo dėl tokios paraiškos priėmimas, procedūrų šalių vardai, pavardės ir adresai, ir siekiamo įsakymo arba priimto sprendimo forma skelbiami Oficialiajame biuletenyje. Jei priimamas sprendimas suteikti privalomo naudojimo teisę, tokio sprendimo turinys taip pat skelbiamas.

89 straipsnis

Apeliacijų ir sprendimų dėl jų skelbimas

Pranešimo apie apeliacijos pateikimą gavimo ir sprendimo dėl tokios apeliacijos priėmimo data, apeliacinio nagrinėjimo šalių vardai, pavardės ir adresai, bei siekiamo arba priimto įsakymo forma skelbiami Oficialiajame biuletenyje.

II SKYRIUS

ADMINISTRACINIS IR TEISINIS BENDRADARBIAVIMAS

90 straipsnis

Informacijos perdavimas

1. Informaciją, kuria keičiamasi pagal pagrindinio reglamento 90 straipsnį, tiesiogiai viena kitai perduoda toje nuostatoje nurodytos įstaigos.

2. Informacijos perdavimas, nurodytas reglamento 91 straipsnio 1 dalyje, atliekamas Tarnybos arba jai skirtas, gali būti atliekamas tarpininkaujant kompetentingoms valstybių narių augalų veislių tarnyboms, nemokamai.

3. Šio straipsnio 2 dalis *mutatis mutandis* taikoma informacijos perdavimui pagal reglamento 91 straipsnio 1 dalį, vykdomam ekspertizės tarnybos arba jai skirtam. Tarnyba gauna tokio perdavimo kopiją.

91 straipsnis

Susipažinimas, atliekamas valstybių narių teismų ar prokuratūrų, arba šiems tarpininkaujant

1. Susipažinimas su bylomis pagal reglamento 91 straipsnio 1 dalį atliekamas Tarnybai specialiai šiuo tikslu išduodant po dvi bylų kopijas.

2. Valstybių narių teismai ar prokuratūros gali, joms atliekant procesinius veiksmus, pateikti Tarnybos atsiųstus dokumentus trečiosioms šalims susipažinti. Tokie susipažinimai atliekami pagal pagrindinio reglamento 88 straipsnį, Tarnyba už tai neima jokio mokesčio.

3. Tarnyba, perduodama bylas valstybių narių teismams ar prokuratūroms, nurodo apribojimus, kuriems susipažinimas su dokumentais, susijusiais su augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje paraiška ar gavimu, yra pavaldus pagal pagrindinio reglamento 88 straipsnį.

92 straipsnis

Rašytinių pavedimų tvarka

1. Kiekviena valstybė narė skiria centrinę instituciją, kuri gauna Tarnybos rašytinius pavedimus ir perduoda juos teismui ar kitai kompetentingai juos vykdyti institucijai.

2. Tarnyba sudaro rašytinius pavedimus kompetentingo teismo ar institucijos kalba arba prideda prie tokių pavedimų vertimą į tą kalbą.

3. Laikydamasis šio straipsnio 4 ir 5 dalių, kompetentingas teismas ar institucija taiko savo teisės aktus dėl procesinių veiksmų vykdant tokius prašymus. Konkrečiai, jie taiko tinkamas prievartos priemones laikydamiesi savo teisės aktų.

4. Tarnyba informuojama apie laiką ir vietą, kurioje apklausa ar kitokia teisinė priemonė atliekama, ir informuoja apie tai suinteresuotas procedūrų šalis, liudytojus ir ekspertus.

5. Jei to pageidauja Tarnyba, kompetentingas teismas ar institucija leidžia dalyvauti Tarnybos personalui ir leidžia jiems apklausti bet kokį parodymus duodantį asmenį arba tiesiogiai, arba tarpininkaujant kompetentingam teismui ar institucijai.

6. Už rašytinių pavedimų vykdymą neimama mokesčių ar rinkliavų, nepatiriama jokių išlaidų. Vis dėlto valstybė narė, kurioje rašytiniai pavedimai vykdomi, turi teisę reikalauti, kad Tarnyba atlygintų bet kokius mokesčius, sumokėtus ekspertams ir vertėjams, bei išlaidas, patiriamas atliekant šio straipsnio 5 dalyje aprašytą procedūrą.

VI ANTRAŠTINĖ DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

93 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Pagal šio reglamento 15 straipsnio 4 dalį Tarnyba sumoka ekspertizės tarnybai mokestį už techninės ekspertizės vykdymą, visiškai atlygindama patirtas išlaidas. Iki 1997 m. balandžio 27 d. Administracinė taryba turi priimti vienodus metodus apskaičiuoti išlaidoms ir vienodas išlaidų sudedamąsias dalis, kurios bus taikomos paskirtosioms ekspertizės tarnyboms.

2. Administracinė taryba iki 1996 m. spalio 27 d. priima sprendimą dėl tyrimo gairių, nurodytų šio reglamento 22 straipsnyje; Tarnybos pirmininkas pateikia tokių tyrimo gairių pasiūlymą iki 1996 m. balandžio 27 d., atsižvelgdamas į tas ekspertizės ataskaitas, kurios sudaro dalį pagrindinio reglamento 116 straipsnio 3 dalyje nurodytų duomenų.

3. Pareiškėjas augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje gauti pagal pagrindinio reglamento 116 straipsnio 1 arba 2 dalį pateikia patvirtintą duomenų, nurodytų to reglamento 116 straipsnio 3 dalyje, kopiją iki 1995 m. lapkričio 30 d. Tokioje kopijoje turi būti visi reikiami dokumentai, susiję su procedūromis nacionalinei augalų veislių nuosavybės teisei gauti, jos turi būti patvirtintos institucijos, kuri tokias procedūras vykdė. Jei tokia patvirtinta kopija nepateikiama laiku, galioja pagrindinio reglamento 55 straipsnis.

94 straipsnis

Leidžiančios nukrypti nuostatos

Nepaisant šio reglamento 27 straipsnio 1 dalies, Tarnyba gali atsižvelgti į oficialiu tikslu valstybėje narėje parengtas ekspertizės ataskaitas dėl veislės techninės ekspertizės rezultatų, jei tokia ekspertizė buvo pradėta iki 1996 m. balandžio 27 d., jei Administracinės tarybos sprendimas dėl konkrečių tyrimo gairių nebuvo priimtas iki tos datos.

95 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

27 straipsnis galioja iki 1998 m. birželio 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1995 m. gegužės 31 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

PRIEDAS

1. Kompensacijos, mokamos liudytojams ir ekspertams atlyginant jų kelionės ir pragyvenimo išlaidas kaip numatyta 62 straipsnio 2 dalyje, apskaičiuojamos taip:

1.1. kelionės išlaidos:

Už kelionę pirmyn ir atgal iš nuolatinės gyvenamosios vietos ar buveinės į vietą, kurioje vyksta žodinis nagrinėjimas arba renkami įrodymai:

a) išlaidos kelionės geležinkelio transportu pirma klase, įskaitant įprastus transporto priedus, apmokamos, jei visas atstumas trumpiausiu geležinkelio maršrutu neviršija 800 km;

b) išlaidos kelionės oro transportu turistine klase apmokamos, jei visas atstumas trumpiausiu geležinkelio maršrutu viršija 800 km arba vykstant trumpiausiu geležinkelio maršrutu reikia kirsti jūrą;

1.2. apmokamos pragyvenimo išlaidos, lygios kasdienei pragyvenimo išmokai A4–A8 rangų pareigūnams, kaip nustatyta Europos Bendrijų pareigūnų personalo reglamentų VII priedo 13 straipsnyje;

1.3. kai liudytojas ar ekspertas yra šaukiamas į procedūras Tarnyboje, jis kartu su šaukimu gauna kelionės orderį, kuriame nurodytos sumos, išmokėtinos pagal 1.1 ir 1.2 punktus, kartu su prašymo forma, apimančia išlaidų avansą. Avansas gali būti sumokėtas liudytojui ar ekspertui tik po to, kai jo teisę patvirtina Tarnybos personalo narys, kurio įsakymu įrodymai bus renkami arba, apeliacinio nagrinėjimo atveju, atsakingos apeliacinės tarybos pirmininkas. Todėl prašymo formą reikia grąžinti Tarnybai patvirtinti.

2. Liudytojui mokama prarasto darbo užmokesčio kompensacija, numatyta 62 straipsnio 3 dalyje, apskaičiuojama taip:

2.1. jei liudytojas turi būti išvykęs iš viso 12 ar mažiau valandų, prarasto darbo užmokesčio kompensacija yra lygi vienai šešiasdešimtajai daliai žemiausios A4 rango pakopos Tarnybos darbuotojo bazinio mėnesinio atlyginimo;

2.2. jei liudytojas turi būti išvykęs iš viso daugiau nei 12 valandų, jis turi teisę į išmokėjimą tolesnės kompensacijos, lygios vienai šešiasdešimtajai daliai bazinio atlyginimo, nurodyto 2.1 punkte, už kiekvieną paskesnį pradėtą 12 valandų laikotarpį.

3. Ekspertams mokami mokesčiai, numatyti 62 straipsnio 3 dalyje, kiekvienu konkrečiu atveju nustatomi atsižvelgiant į to eksperto pasiūlymą. Tarnyba gali nuspręsti pakviesti procedūrų šalis pateikti jų pastabas dėl pasiūlytos sumos. Mokesčiai gali būti mokami ekspertui tik jei jis patvirtinamaisiais dokumentais įrodo, kad nėra ekspertizės tarnybos personalo narys.

4. Liudytojų ar ekspertų prarasto darbo užmokesčio kompensacijos pagal 2 ir 3 punktus atliekamos po to, kai liudytojo ar eksperto teisę patvirtina Tarnybos personalo narys, kurio įsakymu įrodymai renkami, arba, jei tai apeliacinis nagrinėjimas, atsakingos apeliacinės tarybos pirmininkas.

5. Atlyginimai atstovui, patarėjui ar advokatui, veikiančiam kaip procedūrų šalies procedūrinis atstovas kaip numatyta 76 straipsnio 3 dalyje ir 4 dalies c punkte, mokami kitos procedūrų šalies remiantis tokiomis maksimaliomis normomis:

a) apeliaciniame nagrinėjime, išskyrus įrodymų rinkimą, išklausant liudytojus, ekspertų nuomones ar susipažįstant: 500 ekiu;

b) kai renkami įrodymai apeliaciniame nagrinėjime, išklausant liudytojus, ekspertų nuomones ar susipažįstant: 250 ekiu;

c) procedūrų atšaukti ar panaikinti augalų veislių teisinei apsaugai Bendrijoje: 250 ekiu.